



● 中杰英剧作选



哥儿们折腾记

GEERMENZHETENGJI





哥儿们折腾记

GEERMENZHETENGJI

江西人民出版社

哥儿们折腾记

江西人民出版社出版发行

(南昌市新魏路)

新华书店经销 江西印刷公司印刷

开本850×1168 1/32 印张10 字数25万
1988年9月第1版 1988年9月第1次印刷
印数1—2,300

统一书号: 1011·506 定价: 3.50元

内 容 简 介

本选集收入作家中杰英的四部剧本。《灰色王国的黎明》(1980年)写某公司工程处因受官僚主义和帮派势力之害致使一项河下隧洞工程塌方,造成工人严重伤亡,通过剧中主要人物徐定远等的艰苦巧妙的斗争终于揭露并摧毁了这个“灰色王国”。

《哥儿们折腾记》(1983年)写某建筑雕塑厂以牛宝山为首的一群青年工人因不满吃大锅饭,私自搞地下包工捞外快,被厂方发现后受到几种不同态度的对待。后在厂长的正确引导下,他们改邪归正,同时也促进了工厂的改革。《吴老九沉浮记》(1984年)写某矿山中年工程师吴天成接任代理矿长期间实行一系列经济技术改革所遇到的强大阻力和曲折经历。《哥儿们发财记》(1985年)写青年工人朱乃庚幻想发财,历经周折后在个体商贩的资助下发明一种新型领带并取得专利,挽救了濒临破产的工厂并给厂长以深刻的教训,富有喜剧色彩。上述剧本在立意构思、人物塑造和语言运用上均有独特风格,由文化部中央实验话剧院首演并有较大社会影响。《灰色王国的黎明》曾获全国和文化部优秀创作奖。《哥儿们折腾记》曾演出二百余场并在全国各地上演,引起激烈争议,据此改编的同名故事片后由峨影摄制发行。

从生活角度看中杰英的剧本创作

——代序

赵寻 蓝光

有的时候，一个人的生活道路会被始料不及的偶然机遇所改变（当然，这种偶然性不会没有它的客观原因）。中杰英就是这样，原来并没有想到今天会成为作家。年轻的时候他有志于科学技术，在清华大学动力机械系学习汽车专业，是五五年毕业的高材生。但工作不久，就遇到五七年那场突然袭来的政治风暴。由于他为人正直，性格爽朗，爱憎分明，对生活中的一些不合理现象敢于提出批评，这样就错划为右派，被打入生活的底层。此后他劳动在农村、建筑工地、密云水库、北京造纸厂、机械厂……当过泥瓦匠、电焊工、汽车司机、修理工、力工、开过车床、打过铁……这不仅让中杰英学会了车、钳、刨、铣、磨各种手艺，而且接触了各行各业、三教九流的各式各样的人物。这样的生活遭遇自然是不幸的，但回想起来，在这一段生活中的深切感受，对各种人物的深入理解，却给予他以后的文学创作储存了丰富的生活积累。这笔财富的收获，恐怕也是始料不及的，而从另一种意义来看，又未尝不是幸事。

但是，当时他并无条件进行写作，他首先要学会在这样的环境中生活。年轻的中杰英背着沉重的政治包袱，不得不在浪涛汹涌的生活海洋里学习游泳，有急流险滩的撞击，有狂风暴雨的吹打，也同时得到了劳动人民的关怀与温暖。他深深扎根在生活的泥土中，与人民同呼吸，共命运，同忧患，共欢乐，并不是一个

来体验生活的旁观者，而是他们中的一员。他有一种想为共同的命运与前途发出强烈呼唤的愿望。但是，他既无权又无势，只有一颗激动的心，又怎样为他们的艰苦创造和伟大事业出点力呢？于是，他后来想到应当把他所爱、所恨、所感、所信的人和事写出来。由于从小爱好文学，读过不少中外名著，有一定的文学表达能力，就这样开始写起小说来了。

虽然是在劳动之余，时间并不充裕，但是因为对基层人民群众，特别是对工人和企业干部的内心世界了解较深，写起来似乎并不太难。生活中的人物这时便象万花筒似的在脑子里翻腾跳跃，变化多端，呼之欲出。就这样一篇又一篇小说写出来了，发表了，而且在读者中引起了反响。其中写一群科技知识分子在文化大革命中的悲惨遭遇的短篇小说《罗浮山血泪祭》，曾获一九七九年全国优秀短篇小说奖。

早在一九七二年，背负了多年的沉重政治包袱解脱以后，中杰英即重新开始技术工作，后来在工厂里担任工程师。因为他在建筑工地负责施工技术总指挥时成绩突出，几次获得过创造发明奖。但是在此期间，他也经历了相当复杂的、更深层次的社会生活，他抑制不住自己的激动，即有创作剧本的打算。他说：“我原来是写小说的，但小说只能供人们在案头阅读，只能诉诸读者的想象力。对这一段生活，我则希望能集中地、形象地以声音和视觉表达出来。因此我想到写戏，用戏剧的形式在舞台上把冲突展现给观众，以高昂的激情去感染他们。当看到观众在台下的反映，收到最直接的效果时，我感到一种特殊的鼓舞和心理的满足。”于是他写出了第一部大型话剧《灰色王国的黎明》。

一九八〇年，《灰色王国的黎明》，由中央实验话剧院在北京上演了。这次演出不仅是把生活冲突搬上了舞台，而且又从舞台引起了生活中的思考。这个剧目，在广大观众中反映强烈。连演六

十多场爆满，有人跑到后台来向演员哭诉他们的亲身感受，给作者送去慰问品。但在演出中，也发生了争议，甚至遭到一些非难和阻力。在这场通过文艺作品否定文化大革命的斗争中，我们认识了中杰英，中杰英也认识了我们。我们的友谊应该说是从这时开始建立起来的。从此他创作的几个剧本接连在中央实验话剧院演出，我们也进一步地对他的为人和为文有了更深的了解和认识。

中杰英剧作的特色之一是具有浓郁的生活气息，这与他所走过的坎坷道路，深入群众的经历和长期在基层生活中的深刻感受及生活积累是分不开的。他的作品多是写他亲身的阅历，是从他自己的生活中选择提炼出来的。所以演出时观众会感到生活气息扑面而来，真实可信，亲切感人，正象人们评价的：“是那么回事！”因而台上台下能达到感情的交织和共鸣，剧场效果较强，而没有生编硬造，概念化的苍白沉闷的通病。他与有些靠“编剧法”写作出来的剧本是完全不一样的。这对于至今还有人认为生活并不重要，戏剧性象手工艺品一样，可以凭技巧雕琢出来的观点，中杰英的创作实践实在是作了有力的反驳。

当然，并不是有了生活就有了一切，社会生活的积累只是创作的基础，还需要有善于刻画人物的功力。中杰英创作的另一特点便是在塑造人物时，特别是一些主要人物的形象，通过他自己的艺术风格，在各种矛盾冲突的强光焦点上，显示了他们各自的独特性格。如《灰色王国的黎明》中，那个正面人物徐定远就写得一般，他既不是上边派来的钦差大臣，也没有任何“尚方宝剑”，而是带着一身处分，背着沉重的包袱进入“灰色王国”的“顾家大院”的。凭着他多年在斗争中锻炼出的党性与敏锐的观察力，与群众相结合，经过调查研究，在特殊的冲突方式中用一系列富有戏剧性又显示个性的细节完成他的“最高任务”的。又如《哥儿们折腾记》中的牛宝山，这个心灵手巧，技术熟练的工人，在客观环境

的规定情景下，几经“折腾”，突出了他的性格特征。《吴老九沉浮记》里的吴天成，一位中年工程师，精通技术，责任心强，是个开拓型的干部；但他又骄傲自负，不拘小节，不善于处理人事关系，弄得无所作为，眼看要沉没在旧的习惯势力的大海里。只是经过上下反复的艰苦努力才浮上来，在这曲折的过程中人物性格也逐渐被观众理解了。在《哥儿们发财记》里，出现了另一个“哥儿们”朱乃庚，这是有点古怪脾性的青年人，整天着迷于新奇的技术发明，意志坚定而形象幽默，行为灵活又带有痴气，由个人幻想发财到思想豁然觉悟经历了曲折的变化过程，写来完全不同于一般大路作品中的所谓技术革命人物，富有寓庄于谐的喜剧特点。几个戏里，还有些次要人物，有的出场不多，也写得栩栩如生，既有个性，也有共性。看来作者敏于选取他所熟悉而又有典型意义的细节，从而描绘出“这一个”特有的而又“似曾相识”的艺术形象。

话剧人物塑造的直接艺术手段主要靠台词，这不比歌剧或戏曲可以更多地借助于音乐舞蹈的帮助。只有真正精练的、性格化的、口语化的语言才能充分表现人物，这一点真是硬碰硬的，一点也没法偷巧。谈到中杰英剧作的另一特色，便是剧本中台词的生动、形象、有乡土气息、有表现力，具有北方地区语言的魅力。我们曾问过中杰英：“你是广东人，北方口语为什么这样熟悉呢？”他说：“你别忘了我二十多年来是生活在北方人民群众里的。”是这样，但又不仅仅是这样。如果只是人生活在群众中，面心没有生活在其中，立志做学习群众的有心人，做群众的代言人，是不可能写出这样生动的语言的。如果只听中杰英带着广东语音的北京话，很难相信剧本中那样浓厚北方味的台词是他写出来的，因为他不只是用口学，而且是用心学，用自己对群众的感情去领会这些语言的。因而，学习群众语言对一个作家来说，就不仅仅是写作技巧的问题了。

我们谈到的中杰英创作的这些特色，还没有说到其中最重要的，那就是它们的时代精神。话剧要发出时代的声音，说出广大人民群众心里想说的话，歌颂人民群众中高尚的道德、美好的情操和对光明前途、共产主义理想的追求与向往；与此同时，也必须鞭挞那些沾满污垢的阴暗事物和被剥削阶级侵蚀了的腐朽思想和肮脏的灵魂。针砭时弊，鼓舞人民的斗志。正因为中杰英开始写作时就有这样明确的认识，所以，他具有一个当代作家应有的时代敏感和责任感。

剧本《灰色王国的黎明》，揭露了在全国轰轰烈烈向“四化”进军声中某个阴暗角落，在这里帮派残余势力和封建官僚结合起来，以权谋私，不惜破坏社会主义建设的生机。但是，时代不同了，党和人民不会允许这些蠹虫为所欲为，经过艰苦曲折的斗争，终于摧毁了这个独立王国。在当时敢于触及这样的题材，说明作者观察生活的胆识和眼光。《哥儿们折腾记》不仅是对青年工人善意的批评与促进他们的自我批评，还提出了我们在思想政治工作中亟待改进的缺点。《吴老九沉浮记》则生动地反映了在四化建设中改革与反改革的斗争。而在《哥儿们发财记》中，触及了一个新的社会问题，青年工人和个体经营者们身上虽然存在各种私心和缺点，但都怀有上进的愿望并憎恶不正之风，却还得不到应有的关心和理解。这些题材和提出的问题，都是当前生活中人们所关心的，是有着鲜明时代特色的。

“我写剧本，都是从生活中来，有感而发，离开现实生活是写不出来的。”这是中杰英的写作体会，其实，这何尝不是文艺创作的普遍规律呢。有些写剧本的同志在一起开玩笑说：“要想乐，写小说；要生气，来写戏。”写小说只要通过刊物编辑部就可以发表，而写一部戏要通过重重关卡，直到与观众见面时，还不知道反应如何，多不容易！但中杰英有时放下他驾轻就熟的小说，

偏偏要来写戏，他说：“要解气，就写戏。”他所谓的“解气”，自然是反映他在生活感受到的思想情绪，他与群众共同的事喜怒哀乐。他要看到自己所反映的事物与观众面对面的交流，直接的心灵沟通，因为他热爱与珍惜今天的生活，对生活中出现的不合理现象嫉恶如仇，有着强烈的责任感与敏锐的时代感。这种动力促使他知难而进地去写作反映现实的剧本。因而，他的剧本往往提出了一些当前广大观众所最关心的社会问题，在相当程度上反映了我们的时代精神。

中杰英常说他是戏剧队伍中的新兵，这虽然有点自谦的意思，也多少是认为自己对舞台和戏剧形式的掌握远没有达到运用自如的熟练程度。如何充分利用舞台艺术特有的优势来表现所欲表达的生活与思想，能更有效地影响观众，确实还需要进一步在实践中积累经验，进行探索。这些不足之处，当然也可以通过导、表演的二度创作有所弥补。我们对中杰英同志的期望倒是在另一方面，也正是在他已经取得的优势方面更应当进一步予以发挥，希望能再深入到不断变化的、日新月异的生活中去，观察与感受一些自己过去不曾接触的新生活，扩大自己的生活面，扩大自己的视野；也可以再看看自己过去熟悉的生活与老朋友们，看看有什么新变化、新发展。生活是不能断流的，永远要生活在群众之中，才能成为他们的代言人。更希望他不仅是“哥儿们”中的一员，还要站在他们的前列。团结并激励他们一同前进。观察生活、评价生活，要站得高，才看得远，以防止一叶障目。这就提出了学习的任务，坚持学习马克思主义的立场、观点、方法与文艺思想，这是我们今天作家正确认识生活、反映生活，加强作品深度和广度，提高作品的水平与艺术感染力所不可缺少的。正在创作旺盛期的中杰英，我们想必他会把今天的创作成就作为基点，在今后将有新的突破，新的飞跃，把更优秀的剧作奉献给广大的观众。

目 录

从生活角度看中杰英的剧本创作

——代序·····	赵寻 蓝光 (1)
灰色王国的黎明 (三幕话剧) ·····	(1)
哥儿们折腾记 (四幕话剧) ·····	(80)
吴老九沉浮记 (四幕话剧) ·····	(159)
哥儿们发财记 (五场话剧) ·····	(232)

三幕话剧

灰色王国的黎明

人 物 表

- 乔美娜——女，二十七岁，办公室秘书。
- 蔡金祥——男，四十五岁，技术组长，顾世权之内弟。
- 陈英立——男，三十一岁，党委代理书记。
- 顾世权——男，五十四岁，工程处主任。
- 杨少达——男，三十二岁，技术员。
- 曹慕宜——女，四十六岁，生产组长
- 徐定远——男，五十岁，尚未正式报到的蹲点人员。
- 周慧珍——女，二十九岁，机器操作工。
- 顾世成——男，四十岁，修理工班长，治保委员，顾世权之弟。

第一幕

时 间 一九七八年夏季某天上午。

地 点 某市地构工程局直属第一工程处自称为“立体工棚”的办公楼里。

〔自以为有气派而实际陈设堆砌杂乱的主任办公室外间。正门通一楼明走廊，左门通里间，正面排窗外可见河流远景。

〔幕启：近左墙临时张挂着银幕。蔡金祥在台右一角摆弄小放映机，试光，调焦距。乔美娜在一旁看一张文稿。

蔡金祥 开始啦。

乔美娜 嗯。（念解说词）“从国外引进的TS挖掘机，正在本市穿越冷水河的隧道工程中使用。由日发公司派出的以中村先生为首的专家组，指导我方人员在很短时间内掌握了施工操作技术。八月二十五日在四一八工地隆重举行交接仪式……”

〔放映机出了毛病，不亮了。

乔美娜 哎，怎么搞的，蔡老舅？

蔡金祥 哎呀，不知又是哪儿接触不良。

乔美娜 又是你瞎鼓捣的！

蔡金祥 怎么会是我呢，明明是机器不过关嘛！这么次的机器还拿来试用。（边说边摆弄）好啦，行啦，开始！

乔美娜 “从国外引进的TS挖掘机，正在本市穿越冷水河的隧道工程中使用。由日发公司派出的以中村先生为首的专家组，指导我方人员在很短时间内掌握了施工操作技术。

八月二十五日在四一八工地隆重举行交接仪式……”

蔡金祥 好啦，把两个头儿请来吧。

乔美娜 （向左侧喊）老顾主任，陈书记，开始啦。

〔顾世权与陈英立上，交谈后，面向银幕坐下。

蔡金祥 已经准备好啦。小乔，你一会儿念解说词的时候，要尽可能地配合好画面；电视台说，下午就请你去录音。

乔美娜 你快点吧。老顾和陈书记还等着开会哪。

蔡金祥 好。（关灯）

〔场暗，开始放映样片。

乔美娜 “从国外引进的TS挖掘机，正在本市穿越冷水河的隧道工程中使用。由日发公司派出的以中村先生为首的专家组，指导我方人员在很短时间内掌握了施工操作技术。八月二十五日在四一八工地隆重举行交接仪式。参加仪式的有省建委和市革委会负责同志、工程局李伯平局长和局属第一工程处顾世权主任……”

〔银幕上出现顾世权的影像。

蔡金祥 （指银幕）姐夫！姐夫！（大笑）

乔美娜 “李伯平局长代表中国方面讲话，感谢日方人员的宝贵帮助，并勉励工程处职工用好引进设备，为四化作新贡献！”

〔众鼓掌大笑。放映完毕，灯复亮。

蔡金祥 （征求意见）你们两位看看……

陈英立 顾主任看看有什么意见？

蔡金祥 我可以向电视台转达。

顾世权 这段解说词是谁写的？

乔美娜 我写的呀——怎么啦？

顾世权 写得不错！

〔众笑。

顾世权 老蔡，电视台打算什么时候放？

蔡金祥 已经安排在星期六，在足球赛休息的当间放，那个时间观众最多……

乔美娜 蔡老舅，那叫做电视的黄金时刻！

蔡金祥 哎呀，还是小乔知道得比我多，黄金时刻！那也是咱们的黄金时刻啊！

陈英立 （站起斟酌地）总的来说还可以。就是老顾同志连脸还没看清楚，一晃就过去了。哎，老蔡，你看镜头还能不能再加长一点？

顾世权 （严肃地）就这样行了，不要突出个人……

陈英立 实事求是地说，老顾同志出了很大的力：五十多岁的人啦，本身又有高血压，试车的时候经常忍着心绞痛，冒着大雨到现场去嘛！

顾世权 （告诫）在成绩面前咱们都要谦虚谨慎，千万不要把自己搞得被动噢！好啦，小陈，开党委会去吧。

陈英立 （走了两步又回头）喂，老顾呀，刚才试车的时候有一个周慧珍的镜头，你看怎么样？

顾世权 周慧珍？哪个周慧珍？

陈英立 就是那个……父母都在劳改农场的那个。

顾世权 （宽容地）算了，就这样吧。（总结性地）现在日本人已经正式把机器移交给给我们了。前一阶段大家工作得很够意思，省委也通报表扬了我们，过几天省里还有工业学大庆检查团来参观，咱们一鼓作气，努力争取挂个大庆式的大牌子。

〔众笑。

顾世权 你们论功行赏，我也好安心提前退休罗！

陈英立 （笑）顾主任，你可太谦虚啦，局长的位子还给你留着哪！（欲下）

乔美娜 （从桌上取文件）书记同志，喏，文件……

陈英立 你先看一看，回头再说。（与顾世权下）

乔美娜 架子还不小！（赌气地把文件扔在桌上，看生产报表，而后用红粉笔在黑板上画进度表）

〔蔡金祥拆除放映机，去摘小银幕。〕

乔美娜 我的大工程师，你过来看看……

蔡金祥 谁是工程师呀，我是拿改锥把的工代干，不定哪一天就给精简了！

乔美娜 得啦！谁敢精简你呀！主任是姐夫，书记是老乡！你过来看看，这个数字怎么没有填？

蔡金祥 （看一眼，笑）嗯，我来给你奔一个。

乔美娜 奔？什么叫奔？

蔡金祥 奔……就是估计的意思。（顺口而出）七月二十八号，日进尺二十六点八三二米，比二十七号提高百分之九十九点六五六，比日本人主持试车期间的最高纪录又提高了百分之三十三点一零八……

乔美娜 你的脑袋比电子计算机灵多啦，连小数点后面三位数都奔出来了！

蔡金祥 哎呀，这看起来不就更象真的了吗？你这还不懂？

乔美娜 蔡老舅，生产进度是实测值，可不是估算值。

蔡金祥 哼！你别听那一套。这么多的表格送到局里去根本就没人看。就是看也分不出真假来。哈……

〔电话铃响。〕

乔美娜 （接电话）喂，我是办公室秘书乔美娜……哦，等一下，等一下，我记一下。说吧。（写电话纪录）要四吨生铁

HT21~40, 送到马头公社农机厂……

〔蔡金祥注意电话。〕

乔美娜 哎, 蔡金美同志, 您好久没上我们这儿来了呀……噢, 是吗?

蔡金祥 (要过电话) 我是金祥呀……你是七妹吧? 嗯, 都挺好。喂, 你们要的都是短线物资, 我这儿成了你们的聚宝盆了……嗯……嗯……

〔杨少达挟蓝图册上, 停步谛听。〕

蔡金祥 (对电话) 姐夫吗? 他正开着会哪。喂, 给我弄五十斤香油行不行……哎呀, 来而不往非礼也吧? ……嗯……好!

乔美娜 蔡老舅, 财迷转向了, 拿生铁换香油喝!

蔡金祥 (挂电话) 这也没有出原则嘛。公对公, 社会主义对社会主义, 肉还不是烂在中华人民共和国的锅里? (忽发觉杨少达) 哦, 小杨子来了……刚才是协作单位来的电话……

杨少达 (神秘地笑) 不就是打算要五十斤带香味的蒸馏水吗……

〔乔美娜瞟杨少达一眼, 佯作镇静, 坐下整理文件。〕

蔡金祥 没错, 是五十斤蒸馏水。(岔开) 喂……听政工组的人说这次要给你补发一千多块钱工资, 够娶媳妇的了。

杨少达 没有那回事。我倒是听说这次晋升工程师, 蔡老舅要坐头班车。我为你干杯!

蔡金祥 那是别人拿我打哈哈, 少听他们的。

杨少达 (揭开图) 我不跟你打哈哈, 咱们说点正事。听说昨天日本人走了以后, 有人在工地上大显神通, 亲手调整了机器上的定向装置。